

LANDS ACT

LOI SUR LES TERRES

AND

ET

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

LOI DU YUKON SUR LES TERRES
TERRITORIALES

Pursuant to subsection 7(1) of the *Lands Act* and paragraphs 21(a) and 21(b) of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

Le commissaire en conseil exécutif, conformément aux alinéas 21a) et 21b) de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* et du paragraphe 7(1) de la *Loi sur les terres*, décrète :

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in Yukon (Kusawa Park)* is hereby made.

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Parc Kusawa)* paraissant en annexe.

Dated at Whitehorse, Yukon, this March 30th 2005.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 mars 2005.

Commissioner of Yukon

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON (KUSAWA PARK, YUKON)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON
(PARC KUSAWA, YUKON)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the establishment of Kusawa Park.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de soustraire certaines terres à l'aliénation afin de faciliter l'établissement du Parc Kusawa.

Interpretation

2. In this Order,

“area” means the tracts of lands described in the schedule.

Définitions

2. La définition suivante s'applique au présent décret.

« zone » Les terres décrites à l'annexe.

Lands withdrawn from disposal

3. The tracts of lands described in the schedule, including all mines and minerals, other than oil and gas under the *Oil and Gas Act*, and the right to work them are withdrawn from disposal.

Terres inaliénables

3. Les terres décrites à l'annexe, y compris les mines et minéraux, à l'exception du pétrole et du gaz en vertu de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, ainsi que le droit de les exploiter, sont déclarées inaliénables.

**Exceptions – Timber, Quarries and Mines
and Minerals**

4. Section 3 does not apply to the disposition of

(a) substances or materials that may be disposed of under the *Territorial Quarrying Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;

(b) timber under the *Timber Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;

(c) rights to mines and minerals underlying the area under the *Territorial Lands (Yukon) Act* which may be accessed directionally from a location outside of the area and the right to work such mines and minerals, provided that the granting of such rights and the working of those rights do not require access to the surface of the area or would result in any reasonable likelihood of disturbance of the surface of the area;

(d) timber which may be disposed of pursuant to section 30 of the *Lands Act*; or

(e) materials that may be disposed of under the *Quarry Regulation* under the *Lands Act*.

**Exceptions – Bois, carrières, mines et
minéraux**

4. L'article 3 ne s'applique pas :

a) à toutes matières ou à tous matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales* pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*;

b) au bois en vertu du *Règlement sur le bois* pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*.

c) aux droits sur les mines et les minéraux sous-jacents à une zone en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* et qui peuvent être atteints de façon directionnelle à partir d'un endroit à l'extérieur de cette zone et le droit de travailler ces mines et ces minéraux, à condition que l'octroi de ces droits et de leur utilisation ne requière pas l'accès à la surface de la zone ou ne cause pas, de façon prévisible, la perturbation de la surface de la zone;

d) au bois qui peut être aliéné en vertu de l'article 30 de la *Loi sur les terres*;

e) aux matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur les carrières* pris en vertu de la *Loi sur les terres*.

Exceptions – Utility Lines

5. The withdrawal from disposal of the lands described in the schedule is without prejudice to the Minister's authority pursuant to paragraph 3(1)(b) of the *Lands Act* to grant any easement, licence or permit in respect of any utility lines existing at the time of this Order.

Existing rights and interests

6. For greater certainty, section 3 does not apply to

- (a) recorded claims in good standing granted or continued under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), the *Placer Mining Act*, or the *Quartz Mining Act*;
- (b) existing oil and gas rights and interests granted or continued under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada) or the *Oil and Gas Act*; or
- (c) existing rights acquired or continued under section 6 of the *Territorial Lands Act* (Canada), section 6 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, or section 3 of the *Lands Act*.

Exceptions – Câbles de service public

5. Les terres ainsi soustraites à toute aliénation et décrites en annexe le sont sans préjudice des pouvoirs du ministre, en vertu de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les terres*, de concéder toute servitude, permis ou licence sur lesdites terres pour les câbles de service public en place lors de la mise en vigueur du présent décret.

Droits et titres existants

6. Il est entendu que l'article 3 ne s'applique pas :

- a) aux claims miniers, inscrits et en règle, octroyés ou prorogés en vertu de la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction de l'or* ou de la *Loi sur l'extraction du Quartz*.
- b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés ou prorogés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada) ou de la *Loi sur le pétrole et le gaz*;
- c) aux droits existants, acquis ou prorogés en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada), de l'article 6 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* ou en vertu de l'article 3 de la *Loi sur les terres*.

SCHEDULE

The area of land shown as Kusawa Park on Map Sheet No. 48 of Appendix B of the *Kwanlin Dun First Nation Final Agreement* – Kusawa Park, dated February 19, 2005, on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon, copies of which have been deposited with the Manager of Lands, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and digital copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in Yukon.

ANNEXE

Les terres indiquées comme faisant partie du Parc Kusawa sur la feuille de carte numéro 48 de l'appendice B de l'entente définitive de la Première nation de Kwanlin Dun – Parc Kusawa, en date du 19 février 2005, versée aux dossiers du Bureau fédéral des revendications du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont des copies ont été déposées auprès du gérant des terres, au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon) et des copies sous forme numérique ont été déposées au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson, au Yukon.